

## JÓLINI STUNDA TIL

Hátiðin mikla er í hondum.

Vit hava øll hvør á sin hátt fyrirreika okkum til jólahátiðina. Hina størstu hátiðina. Øll tey góðynski og allir teir góðu tankar, sum flúgva millum lond, millum skyldfólk og kenningar, hetta er alt meira enn ein tradisjon, tað er ein asannan av, at sjálvt í hesum heimi, fullur av klandri og ósemju, er tað hóast alt eitt vit kunnu semjast um: at leggja niður vápn og minnast eina skamma stund tað sum allur heimurin suffar eftir — minnast á friðardrottin og kærleikstekini stóra.

Hin kristni heimurin ber so mong lýt um ljótar atferðir millum tey kristnu. Hann ber so mangt greifligt arrið, sjónarvátar um muruna í menniskjunum. Vit gloyma at vera menniskju og bera okkum at sum djórini.

Men hetta er ikki tos uppundir jól, í jólavikuni. Vit eiga at gleðast við teimum glaðu, vit eiga at fagna øllum hesum glitrandi og glampandi og vera sum tað undrandi barnið, ið ikki letur seg kúga av nøkrum, bert gleðist yvir jólafrasið alt.

Men í øllum hesum vera vit tó ámint um livsins kalda veruleika. Í okkara atomöld, har alt gongur við rúkandi ferð, stríður streymur av hastandi fólk, í bilum, á sykklum, alt í einum streymi.

Tað var ikki hjá okkum. Men tað rorir tó ikki minni. Hendingin fór fram nú í jólamánaðinum. Í Aarhus, tveir 16 ára gamlar gentur fóru gangandi eftir eini gongubreyt tvørturum vegin, hvør við sinum barnavogni — og ein bilur kemur við 60 km ferð, ansar ikki genturnar og vognarnar.

Tær mundu báðar eisini gleða seg yvir allar jólafyrirreikingarnar. Tær skuldu kanska hyggja í vind-eyguni, ella fara at keypa jólagávur. Onnur gentan fór á sjúkrahúsið við kraniubroti, annað barnið, 14 mánaðar gamalt doyði. Beint nú í allari jólagleðini.

Eingin veit á morgni at siga, hvar hann á kvøldi gistur.

Tjaldrið var á veg heim við jólafólki. Teir vóru komnir heim at halda jól, úr Grønlandi og gleddu seg at vera hjá sínum á jólu.

Men tá Tjaldrið legði at bryggju frættu vit, at ein unglingi var mistur.

Tað var ikki sum vit ætlaðu.

— — —  
Tað er gleðishátiðin stóra, sum nú stundar til. Hátiðin sum fevnir um landamørk og ikki ger skilnað á stórum og smáum.

Hesa hátið fylkjast vit í kirkjunum og samkomunum víðahvar. Hjørtu okkara blotna eina stund, vit kaga afturum eftir tí farna.

Vit eru bert alt ov sjáldan so skikkaði, at vit eru tilreiðar at taka imóti hesum boðskapi, tí er heimurin, so sum hann er vorðin.

Vóru vit oftari sum á jólu, so var oftari bróðurlagið at finna. So var oftari sannað, at menniskjan var góð hvør við aðra — og so var javnaðurin størri, enn hann í dag er.

Jesusbarnið er ikki bert tekini um friðin á fólki.

Hann sum varð foddur jólanátt bar okkum jólagávuna, men vit hava ikki verið fœr at handfara hana.

Tí er vorðið sum er.

b.

N. ANDERSEN

### Færøerne

1600—1709

»Andersens bók« sum hon hevur verið nevnd, er nú útfturkomin. Tað er Helgi Justinussen, bóka-handil, ið hevur latið hana upp-  
afturprenta við fotografering av originalútgávu.

Hon kostar kr. 45,-, men slik útgáva er ikki bilig at greiða úr hondum, so einki er nokk at finna at prísinum.

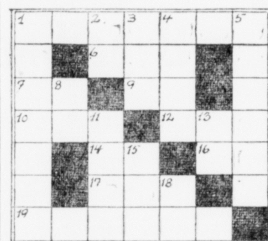
Tað var gott hon kom.

### Formannsvæl

Havnar arbeðsmannafelag hevði aðalfund í síðstu viku. Formaður varð valdur Martin Joensen. Hann hevur sitið eitt stutt skeið framman undan, sum formaður, aftaná at Andrew Isheim segði seg frá.

Vilhjálmur Patursson og Borge Christiansen vórðu valdir aftur í nevndina. Annars sita í nevndini eisini Robert Mohr Poulsen og Emil Jacobsen.

### KROSSORÐ



**Yvir:** 1) Bíbl. mansnavn 6) mansnavn 7) fá tær! 9) eins stavir 10) matur 12) dansk oyggj 14) tveir eins 16) nevndist 17) pappr 19) niðurlegging.

**Níður:** 1) land 2) friður 3) skúli 4) hála 5) smæsta 8) smærð 11) ríki 13) aftur undir 15) skóg 18) tveir eins.

— 0 —

### HJARTAGØDIR BROTMENN

Patrick Cruch í New York var nýliga yvirfallin av brotsmonnum, sum rændu 60 kr. frá honum; men tá hann í vælvaldum orðum greiddi frá, hvussu stóran tyding hesin peningur hevði fyri hann, blotnaðu brotsmenninir, góvu honum ikki bara tær 60 krónurnar aftur; men 20 kr. aftrat.



— Til konurnar: Vilja tit hava menninar heima, skulu tit bara bjóða teimum út við tykkum!

Tannlekkin: — Í hvørjari tonni er tað, tygum hava tannpinu?

Maðurin: — Í tí aftastu til vinstri í aðru hædd!

— 0 —  
Vit arbeða okkum í hel við at gera ting, sum skulu gera tað lættari hjá okkum at arbeða!

— 0 —  
Konan: Litli min, hvussu eitur tú? Drongurin: Jóan Petur Sofus Janus Hans Rasmus Kristian.

Konan: Og góði, við hvørjum navni kalla tey teg? Drongurin: Dissi!

— 0 —  
VÆL SAGT: So leingi tað er liv, er tað ein von — fyri vápnaðsmiðum!

## Sundalagið — Skálafjørður

Um jólina verður siglt soleiðis:

HÓSDAG 24.12:

Sigmundur:

kl. 7  
Tórshavn  
Streundur  
Toftir kl. 8  
Kaldbak  
Tórshavn  
kl. 15  
Tórshavn  
Toftir  
Streundur  
Tórshavn

Ternan

kl. 6.30  
Tórshavn  
Kollafjørð  
Hósvík  
Streymnes  
Oyri  
Kollafjørð kl. 10  
Tórshavn

kl. 15

Tórshavn  
Kaldbak  
Kollafjørð  
Oyri  
Streymnes  
Tórshavn

FRIGGJADAG 25.12 eingin sigling

LEYGARDAG 26.12.

Vanlig sigling, men bert fyrrapartin.

Sigmundur kl. 7 inn á Skálafjørðin + Kaldbak.

Ternan kl. 6.30 norð í Sundalagið.

HÓSDAG 31.12.

verður siglt sum friggjadag:

Ternan kl. 8 norð í Sundalagið

Sigmundur kl. 8 inn á Skálafjørðin (bert ein túr).

FRIGGJADAGIN 1.1 eingin sigling.

THORSHAVNS MELKEFORSYNING  
& MARGARINEFABRIK

## Føroya maskinistskúli í Tórshavn

byrjar 1. marts 1965 kl. 8 við teimum ymsku prógvunum.  
Nærri upplýsingar fáast við at venda sær til Peter Christiansen maskinmeistara, Grønlandsvegur 6, Tórshavn.

Tórshavn, 12. december 1964.

FØROYA LANDSSTYRI

GLEÐILIG JÓL og GOTT NYGGJÁR ynskist við-skiftafólki okkara av bygd og í bý. Tøkk fyrri árið 1964.

### Kjólalabúðin

Dr. Jacobsensgøta 8, tlf. 2683.

## Skipafelagið Føroyar

greiðir allan fluttning

á sjógvi

á landi

í luftini

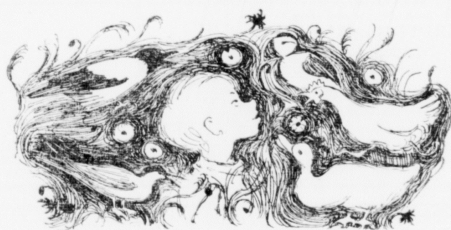
Bíleggið ferðaseðlar

Pf. Skipafelagið Føroyar

Tlf. 1225

Hans A. Djurhuus

## BARNARÍMUR



Másin sigur: »Pli, pli, pli!«

Ternan sigur: »Kri, kri, kri!«

Lundin sigur: »Á, á, á!«

Krákan sigur: »Krá, krá, krá!«

Lambið sigur: »Mæ, mæ, mæ!«

Stuttligt er at hoyra tað.

Vakrast er tá smábørn syngja,

og tá kirkjuklokkur ringja.

Besta jólagávan til børn.

Hvor ríma er skrýdd við mynd eftir Elinborg Lützen.

Kostnaður 10 kr.

H. N. Jacobsens Bókahandil

Tlf. 1036